

**ЗАПИСКИ**  
**ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА**

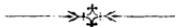
Основаны барономъ **В. Р. Розеномъ.**

---

**ТОМЪ ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ.**

**1909.**

(съ приложеніемъ одной таблицы).



**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

**ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.**

Вас. Остр., 9 лпн., № 12.

**1910.**

## ДОПОЛНЕНІЯ И ПОПРАВКИ.

### I.

#### Къ т. XVIII, стр. 282.

Въ заключительномъ примѣчаніи къ статьѣ А. А. Дьякова «Воспоминанія Илійскаго сибинца о дунганско-гаранчинскомъ возстаніи въ 1864—1871 годахъ въ Илійскомъ краѣ» (т. XVIII, стр. 282), представляющей собою переводъ маньчжурскаго текста этихъ «Воспоминаній», мною было указано, что кромѣ текста, имѣвшагося въ распоряженіи А. А. Дьякова, существуетъ еще болѣе ранній вариантъ «Воспоминаній», написанный тѣмъ же Илійскимъ сибинцемъ для Н. Н. Кроткова, и что эти два текста въ нѣкоторыхъ мѣстахъ довольно существенно расходятся.

Нынѣ А. А. Дьяковымъ доставлена въ Восточное Отдѣленіе замѣтка автора «Воспоминаній» сибинца Б. (на маньчжурскомъ языкѣ съ переводомъ А. А. Дьякова), въ которой сообщаются свѣдѣнія о происхожденіи позднѣйшаго варианта и, между прочимъ, объясняется, почему въ позднѣйшей редакціи приводятся точныя данныя даже въ тѣхъ случаяхъ, когда въ болѣе раннемъ вариантѣ авторъ прямо говорилъ, что этихъ данныхъ не помнитъ. Именно въ упомянутой запискѣ сибинца говорится слѣдующее:

«Я, учитель Б., преподающій маньчжурскій языкъ въ училищѣ при Консульствѣ въ г. Кульджѣ, написалъ свои «Воспоминанія» секретарю Дьякову. Изложенное въ нихъ правдиво и безошибочно. Хотя прежде, когда я писалъ Консулу Кроткову «Воспоминанія», я и не вспомнилъ точно дней (т. е. чиселъ, когда произошло то или другое событіе), но впоследствии, разспросивъ многихъ стариковъ-очевидцевъ, я написалъ совершенно точно и удостовѣряю, что все написанное вполне правильно. Затѣмъ удостовѣряю также, что Дьяковъ въ 29 году правленія Гуанъ-суй, въ сентябрѣ 1904 года, прибывъ въ Кульджу и увлечшись изученіемъ маньчжурскаго языка, преподаваемого мною, сразу же сталъ разспрашивать объ обстоя-

тельствѣхъ бывшаго возмущенія. При этомъ я сказалъ, что хотя общій ходъ событій я знаю, но дней точно не помню. На это Дьяковъ замѣтилъ: «Какъ можно безъ (указанія) дней?». Тогда я, пораздумавши самъ съ собою и опросивши многихъ свѣдущихъ стариковъ, въ теченіе нѣсколькихъ мѣсяцевъ установилъ точно даты (событій), а послѣ того уже и написалъ правильно свои «Воспоминанія».

Одновременно съ этимъ полковникъ Д. Федоровъ, авторъ «Опыта военно-статистическаго описанія Илійскаго края» (Ташкентъ, 1903 г.), любезно сообщилъ мнѣ свѣдѣнія о дунганско-таранчинскомъ возстаніи, собранныя, по его просьбѣ, кульджинскимъ миссіонеромъ J. Steneman отъ 2 — 3 стариковъ китайцевъ, пережившихъ означенное возстаніе. Въ общемъ эти свѣдѣнія совпадаютъ съ данными «Воспоминаній» и были большею частью использованы Д. Федоровымъ въ его трудѣ. Между прочимъ, указаніе послѣдняго (ч. I, стр. 245), что сибо сами считаютъ себя китайцами изъ Шань-хай-гуаня, обращенными въ маньчжурь, заимствовано именно изъ этой записки. Не лишены интереса находящіяся въ ней свѣдѣнія о таранчинцахъ. Ко времени возстанія ихъ насчитывалось около 8.000 человекъ. Во главѣ ихъ стоялъ хакимъ-бэгъ, который пользовался административною и судебною (по менѣе важнымъ дѣламъ) властью. Хакимъ-бэги назначались изъ потомковъ Эминь-бэга, сподвижника китайскаго генерала Чжао-хуй. Хакимъ-бэга Майсемсата (Муземъ-хана), при которомъ разразилось возстаніе, записка называетъ внукомъ Эминь-бэга и сыномъ хакимъ-бэга Халь-Мисать.

Изъ письма Д. Федорова видно, что русскій переводъ: «Китаби-Газать деръ Мульки Чинъ», которымъ онъ пользовался, принадлежалъ Н. Н. Пантусову, почему слѣдуетъ думать, что рукопись этого неизданнаго перевода находится среди бумагъ послѣдняго.

Пользуюсь случаемъ указать, что городъ Хара-усу, часто упоминаемый въ текстѣ «Воспоминаній», обыкновенно называется Куръ-кара-усу.

Вл. Нотвичъ.

## II.

**Къ статьѣ „Указатель къ пѣснямъ Махтум-кули“ (т. XIX, стр. 0125 и слѣд.).**

Эта статья была уже мною подписана къ печати, когда я узналъ, благодаря любезному сообщенію завѣдующаго рукописнымъ архивомъ И. Р. Георг. Общества И. П. Мурзина, что въ Обществѣ имѣется списокъ Махтум-кули съ русскимъ переводомъ.